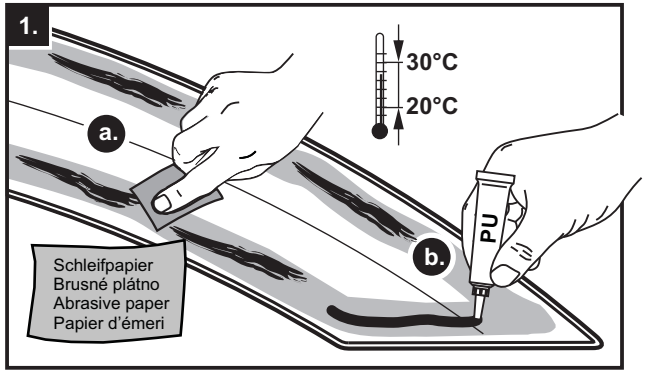
Typ 258xx, 259xx, 358xx, 359xx, 416xx, 417xx, 514xx, 616xx, 617xx

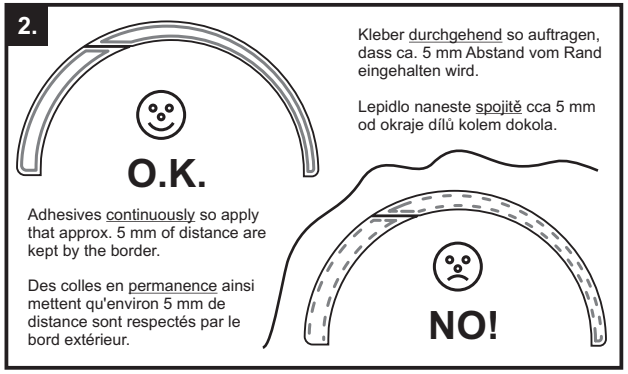
258xx Škoda Fabia I. Combi/Stuf. 11/00 - 08/04, 09/04 –›
259xx Škoda Fabia I. Limousine 01/00 - 08/04, 09/04 –›
358xx Škoda Fabia II. Limousine 03/07 –›
359xx Škoda Fabia II. Combi 01/08 –›
416xx Škoda Octavia I. RS Limousine & Combi 05/01 –›
417xx Škoda Octavia I. Limousine & Combi 04/97 & 07/97 - 08/00, 09/00–›
514xx Škoda Roomster 03/06–›
616xx Škoda Octavia II. RS Limousine & Combi 01/05 –›
617xx Škoda Octavia II. Limousine & Combi 06/04 & 01/05 - 11/08
617xx Škoda Octavia II. Facelift Limousine & Combi 12/08 –›

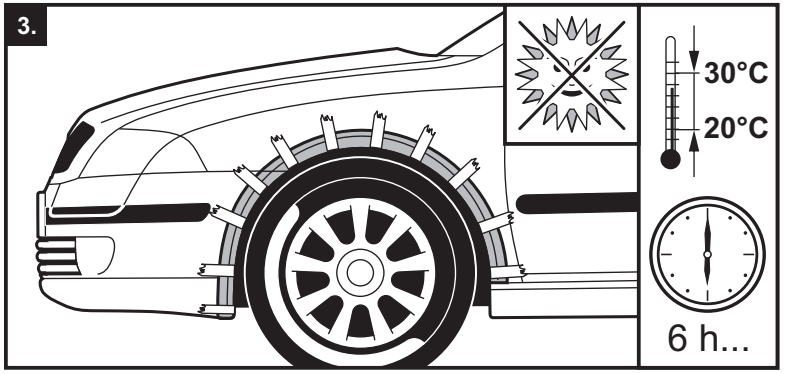
xxx**04** ABS schwarz • ABS černý • ABS black • ABS noir
xxx**15** ABS silber matt • ABS stříbrný matný • ABS silver pale • ABS argent mat

24 h !!!
Waschanlage
Nepoužívat myčku
Wash plant
Installation de lavage

Milotec® AUTO-EXTRAS







Kotflügel-Verbreiterung

MONTAGEANLEITUNG

Lieferumfang:
1 Satz Kotflügel-Verbreiterung (8-teilig) aus ABS schwarz oder silber matt
4x Isopropanol-Reinigungstuch
2x PU-Kleber 50 ml mit Düse
2x Schleifpapier
1x Primer-Stix-/PU-Kleber-Hinweis
1x Lackierhinweis
1x Montageanleitung
1x TÜV-Unterlage und Typaufkleber

Wichtig: Vor der Montage die transparente Oberflächen-Schutzfolie unbedingt von den Teilen (nur bei ABS silber) entfernen!

Hinweis: Bei Teilen, die lackiert werden, bitte unbedingt den beiliegenden Lackierhinweis beachten! Vor dem Lackieren eine Probemontage durchführen. Die Klebeflächen müssen frei von Lackiernebel bleiben. Die Montage muss in einem trockenen und gut belüfteten Raum bei mindestens +20°C Raumtemperatur durchgeführt werden. Bei der Montage direkte Sonneneinwirkung vermeiden sowie nicht essen und trinken. Die vorgesehenen Klebeflächen am Fahrzeug zuerst sorgfältig säubern
und ebenso wie die Klebeflächen der Teile mit den Reinigungstüchern entfetten - dabei die Oberflächen bitte nur in einer Richtung bearbeiten.

Vorsicht: Mit Isopropanol getränkte Reinigungstücher sind leicht entflammbar - deshalb bei der Montage nicht rauchen!!

1. Die Teile an den vorgesehenen Stellen anhalten, den

Lemy blatníků

MONTÁŽNÍ NÁVOD

ATEST 8 SD 1951

Návod uschovejte pro účely kontroly a STK!

Obsah balení:
1x sada lemů blatníků (8 dílů) z černého nebo stříbrného ABS
4x odmašťovací ubrousek
2x PU-lepidlo 50 ml s nástavcem
2x brusné plátno
1x návod pro lepení
1x návod pro lakování
1x montážní návod

Důležité: Před montáží odstraňte z vnější strany plastových výlisků ochrannou fólii (pouze v případě materiálu ABS stříbrný matný).

Upozornění: Při lakování dbejte přiloženého návodu pro lakování. Plochy plastových dílů k lepení (na zadní straně) nesmí být přelakovány. Nejlépe je tyto zalepit páskou. Před lakováním dílů proveďte zkoušku usazení dílů nanečisto. Montáž provádějte v suchém a větratelném prostředí při teplotě min. +20°C. Lepení neprovádějte na sluníčku. Při montáži nejezte ani nepijte. Plochy pro lepení musí být suché a zbavené nečistot (jak plochy lepených dílů, tak plochy vozu), tyto je třeba dále odmastit přiloženými odmašťovacími ubrousky - povrch jimi utírejte jen v jednom směru.

Pozor: Odmašťovací ubrousky jsou napuštěny isopropanolem který je vysoce hořlavý, proto při montáži nekuřte!

1. Díly usaďte nanečisto na své místo a označte si jejich správnou polohu.

Flared wheel arches

FITTING INSTRUCTIONS

The pack contains:
1 set of flared wheel arches (8 pieces) of black or pale silver ABS
4x isopropanole cleaning tissue
2x PU-adhesive 50 ml with nozzle
2 x abrasive paper
1x note for Primer-Stix /PU-adhesive
1x painting instructions
1x fitting instructions
1x TÜV document + type label

Important: Strictly observe to remove the transparent protective surface foil from the parts (only with ABS silver) before assembly!

Note: If parts will be painted, please strictly observe the attached painting instructions! Perform a test assembly before painting. The adhesive surfaces must be free of spraying paint. The assembly must be performed in a dry and well ventilated room at a room temperature of at least + 20°C. Avoid direct sun light and do not eat and drink during assembly. First, thoroughly clean the intended adhesive areas of the vehicle as well as the adhesive areas of the parts and degrease them with the cleaning tissues – please process the surfaces in one direction only.

Caution: Isopropanole cleaning tissues are highly flammable – this is why it is not allowed to smoke during assembly!!

1. Hold the parts to the designated points, check the correct fit and mark the contours with a pen (so called dry run).

Élargissements d´ailes

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Fournitures:
1 x kit d'élargissements d'ailes (8 pieces) en ABS noir ou argent mat
4 x chiffon de nettoyage a isopropanol
2 x colle PU 50 ml + buse
2 x papier émeri
1 x note Primer Stix / colle PU
1 x instructions de vernissage
1 x instructions de montage
1 x certificat TÜV et autocollant type

IImportant : Avant le montage, veiller absolument a retirer la feuille protectrice transparante des pieces (seulement pour ABS argent) !

Note: En ce qui concerne les pieces devant etre vernies, veuillez absolument observer les instructions de vernissage ci-jointes. Avant le vernissage, effectuer un montage d'essai. Les surfaces de collage doivent etre exemptes de brouillards de peinture. Le montage doit etre réalisé dans un local sec et bien aéré a une température ambiante d'au moins +20°C. Pendant le montage éviter une exposition directe aux rayons solaires et ne pas manger ni boire. Nettoyer d'abord les surfaces du véhicule prévues pour le collage et les dégraisser, ainsi que les surfaces de collage des pieces, avec le chiffon de nettoyage en le glissant dans une seule direction.

Attention: Les chiffons imprégnés d'isopropanol sont facilement inflammables – donc ne jamais fumer pendant le montage!!

1. Placer les pieces aux endroits de montage, vérifier leur positionnement correct et marquer les contours avec un

Stand: 03/2009

Typ 258xx, 259xx, 358xx, 359xx, 416xx, 417xx, 514xx, 616xx, 617xx

258xx Škoda Fabia I. Combi/Stuf. 11/00 - 08/04, 09/04 –›
259xx Škoda Fabia I. Limousine 01/00 - 08/04, 09/04 –›
358xx Škoda Fabia II. Limousine 03/07 –›
359xx Škoda Fabia II. Combi 01/08 –›
416xx Škoda Octavia I. RS Limousine & Combi 05/01 –›
417xx Škoda Octavia I. Limousine & Combi 04/97 & 07/97 - 08/00, 09/00–›
514xx Škoda Roomster 03/06–›
616xx Škoda Octavia II. RS Limousine & Combi 01/05 –›
617xx Škoda Octavia II. Limousine & Combi 06/04 & 01/05 - 11/08
617xx Škoda Octavia II. Facelift Limousine & Combi 12/08 –›

xxx**04** ABS schwarz • ABS černý • ABS black • ABS noir
xxx**15** ABS silber matt • ABS stříbrný matný • ABS silver pale • ABS argent mat



Milotec® AUTO-EXTRAS

Kotflügel-Verbreiterung

MONTAGEANLEITUNG

korrekten Sitz prüfen und die Konturen mit einem Stift anzeichnen (so genannte Trockenübung).

2. Mithilfe des Schleifpapiers die vorgesehenen Klebeflächen aufrauen. Diese Arbeit bitte sorgfältig durchführen, damit es zur optimalen Klebewirkung kommt (siehe Bild 1a).

3. Die Klebedüse mit einemTape-Messer entsprechend abschneiden. Den Kleber in ausreichender Menge, auf die aufgerauten Stellen so auftragen, dass ca. 5 mm Abstand vom Rand eingehalten wird (siehe Bild 1b und 2).

4. Die Teile auf die markierten Stellen aufdrücken und evtl. an den Rändern ausgetretenen Kleber sofort mit techn. Benzin entfernen. Die Teile in der endgültigen Position mit Klebeband fixieren (Bild 3.).

Hinweis: Der Typaufkleber muss an der in den technischen Unterlagen benannten Stelle angebracht werden.

Wichtig: Während der Trockenzeit darf das Fahrzeug nicht direkter Sonnen-einwirkung ausgesetzt werden! Den Fahrbetrieb erst wieder nach 6 Stunden aufnehmen. Vor Ablauf von 24 Stunden darf keine Waschanlage benutzt werden.

Unser Tipp: Sofern schwarze ABS-Teile nicht lackiert sind, empfehlen wir, diese zur Farbauffrischung gelegentlich mit einem Kunststoffreiniger (z.B. von ArmorAll oder Sonax) zu behandeln.

Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung übernehmen wir keine Haftung!

Milotec Auto-Extras wünscht gute Fahrt

Lemy blatníků

MONTÁŽNÍ NÁVOD

ATEST 8 SD 1951

2. Pomocí dodaného brusného plátna zdrsněte budoucí lepené plochy dílů Milotec. Dbejte na to, aby byly celé tyto plochy takto připraveny a mohlo tak dojít k maximální adhezi PU lepidla (obr. 1.a).

3. Aplikační nástavec tuby PU lepidla seřízněte zhruba v jeho polovině a naneste v přiměřené vrstvě dodané PU lepidlo tak, aby byla dodržena vzdálenost zhruba 5 mm od okraje dílu (obr. 1.b. a 2.).

4. Díl s lepidlem usaďte na předem označené místo a lehce přitlačte. Případné přebytečné vytlačené lepidlo ihned odstraňte technickým benzinem. Konečnou polohu dílů zafixujte lepící páskou a lepidlo nechte vytvrdnout (obr.3).

Důležité: Po dobu schnutí lepidla nesmí být díly vystaveny přímému slunečnímu svitu. Opětovné uvedení vozidla do provozu je možné po 6-ti hodinách od dokončení montáže. Po dobu 24 hodin by neměla být používána myčka.

Náš tip: V případě, že jste lemy blatníků z černého ABS nelakovali, doporučujeme Vám pro oživení vzhledu černého ABS použít čas od času speciální přípravek na oživení plastů (např. od ArmorAll nebo Sonax).

Při nedodržení těchto pokynů nezodpovídáme za případné vzniklé škody!

Šťastnou cestu Vám přeje Milotec Auto-Extras.

Flared wheel arches

FITTING INSTRUCTIONS

2. Use the abrasive paper to roughen the designated adhesive surfaces. Please perform this work thoroughly to achieve optimum adhesive effects (see fig. 1a).

3. Cut the adhesive nozzle with a tape knife. Apply sufficient adhesive to the roughened surfaces and keep a distance of approx. 5 cm to the edge (see fig. 1b and 2).

4. Press the parts onto the marked points and remove any surplus adhesive at the edges immediately with techn. benzine. Fix the parts in the final position with adhesive tape (Fig. 3.).

Note: The type label must be attached to the point designated in the specifications.

Important: Do not expose the car to direct sunlight while it is drying ! The vehicle is ready for driving after 6 hours only. The vehicle can be driven through a carwash after 24 hours.

Our tip: If black ABS parts are not painted, we recommend to treat them occasionally with a synthetic material cleaner (e.g. by ArmorAll or Sonax) for varnishing purposes.

We do not assume liability in case of non-observance.

Milotec Auto-Extras wishes a pleasant drive.

Élargissements d´ailes

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

crayon (essai a sec).

2. Rendre les surfaces prévues pour le collage rugueuses avec le papier émeri. Veiller a procéder soigneusement afin de pouvoir obtenir un effet adhésif optimum (voir fig. 1a).

3. Couper la buse de collage a l'aide d'un couteau approprié. Appliquer une quantité suffisante de colle sur les surfaces rendues rugueuses en respectant un écart d'env. 5 mm avec le bord (voir fig. 1b et 2).

4. Placer les pieces sur les endroits marqués et enlever immédiatement d'éventuelles quantités de colle excédentaires a l'aide de l'essence a nettoyer. Fixer la position finale des pieces a l'aide d'un ruban adhésif (fig. 3).

Note : L'autocollant type doit etre collé sur l'endroit indiqué dans la documentation technique.

Important: Pendant la période de séchage, le véhicule ne doit pas etre directement exposé aux rayons solaires. La conduite ne peut etre reprise qu'au bout de six heures. Le car-wash est de nouveau possible au bout de 24 heures.

Notre tuyau : Pour les pieces en ABS noir non vernis, nous recommandons de les traiter de temps en temps avec un produit spécial pour matieres plastiques (ArmorAll ou Sonax, par exemple) pour rafraîchir les teintes.

En cas de non-observation des présentes instructions, nous déclinons toute responsabilité civile !

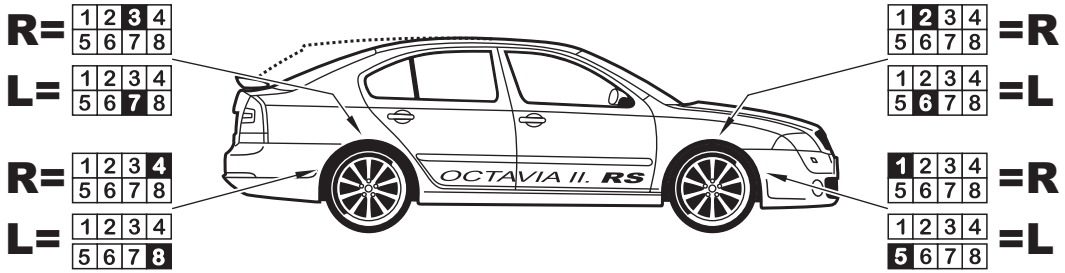
Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage.

Schema zur Positionierung der numerierten Einzelteile
(L = links, R = rechts - jeweils in Fahrtrichtung!)

Schema označení jednotlivých dílů
(L = levá strana, R = pravá strana ve směru jízdy):

Plan to the positioning of the numbered individual parts
(L = on the left, R = on the right - in each case in direction of the traffic!)

Schéma de la position des pieces numérotées
(L = a gauche, R = a droite - chaque fois dans la destination!)



Stand: 03/2009